

# 狮龙共舞



[狮龙共舞\\_下载链接1](#)

著者:[英] 庄士敦

出版者:江苏人民出版社有限公司

出版时间:2014-9

装帧:平装

isbn:9787214129826

《狮龙共舞:一个英国人笔下的威海卫与中国传统文化》是英国人庄士敦众多关于中国的著述之一。全书以极其简洁的文字叙述了英国狮和中国龙在华北相遇的历史、英国狮在中国龙领地的作为，留下了许多耐人寻味和值得探讨的空间；生动地叙说威海卫的“历史、民间传说、宗教活动和社会习俗”，把威海卫的乡土社会、宗教信仰、民间习俗当做中国社会运行机制的缩影予以深入细致考察，并与世界各地其他民族的文化传统进行比较，较充分地阐述了人类进化的共通性，多角度评说儒家文化祖先崇拜是“中国社会大厦的基石”。作者尊崇儒学，甚至不惜笔墨为儒学创始人孔子的一些缺点辩护，多方论证基督教并不比儒学高明，极力反对用基督教文化改造中国民众信仰，可谓是近代来华西人中的“另类”。尽管书中许多关于中国传统文化的评判、中国社会未来发展道路的见解多有商榷余地，但即使今天看来，也不失其有益的借鉴意义。

作者介绍:

作者：（英国）庄士敦（R.F.Johnston） 译者：刘本森

庄士敦（R.F.Johnston）（1874年10月13日—1938年3月6日），英国人。他是“辛亥革命”之后，惟一进入小朝廷的帝后生活之中，并在紫禁城中生活过的外国人，也是几千年中国封建社会历史中，第一个也是最后一个拥有“帝师”头衔的外国人。庄士敦毕业于爱丁堡大学和牛津大学，1898年赴中国，在华生活工作三十多年，醉心于中国文化的研究，后成为著名汉学家。1919年，庄士敦应邀至紫禁城担任清朝末代皇帝溥仪的英语、数学、地理等学科的老师，备受溥仪的敬重，师生情谊深厚。1930年返回英国，在伦敦大学东方学院任教，其间，庄士敦指导过我国现代著名作家、文学研究家钱钟书。庄士敦著述颇丰，代表作有《从北京到瓦城》《佛教中国》《佛教徒的中国》《威海卫狮龙共存》《儒教与近代中国》《中国戏剧》等。

目录: 第一章 导言  
第二章 威海卫和成山头  
第三章 历史与传奇  
第四章 中国方志与地方名流  
第五章 英国的统治  
第六章 诉讼  
第七章 乡村生活和土地所有制  
第八章 乡村习俗、节日和民间传说  
第九章 威海卫的妇女  
第十章 寡妇和孩子  
第十一章 家族莹地  
第十二章 死人和鬼魂传说  
第十三章 儒家思想（一）  
第十四章 儒家思想（二）  
第十五章 道教、地方神、树神崇拜  
第十六章 龙、山岳崇拜、佛教  
第十七章 东西方的宗教和迷信  
第十八章 未来  
• • • • • [\(收起\)](#)

[狮龙共舞\\_下载链接1](#)

标签

海外中国研究

历史

人类学

社会史

文化研究

中国近代史

英国

威海

## 评论

匆匆翻过，兴趣点有四处：1、书中所提村董情况，已有不少研究，是理解近代中国乡村的重要个案；2、威海女性的强势，庄的观察在于性格的倔（或并不完全），而另一处璧山县兴隆场的女性强势则在于个人经济上的优势；3、庄认为“学习西方的热潮还没有影响到威海卫这一小潭死水”，似乎可视为西潮冲击的有一个案例；4、百年前西方人的观察。读完才发现译者是茅大师的学生.....

---

英国人庄士敦关于英国租借地威海卫的观察记录。所有观察集中在威海卫传统的乡土社会特点、宗教信仰和民间习俗，与作为统治国的英国文化传统的不同而展开。由于缺乏足够的学术积淀，很多观察显得蜻蜓点水，其分析也显露出作者对中国文化的隔膜。本书更适合作为中国社会文化史的研究素材，而非学术论著。

---

P142"鬼媒"; P164 “开路鬼” (Road-clearing Spirit) ; P171 “华兹华斯”

-----  
100年前英国人笔下的威海卫，熟悉又陌生的世界。

-----  
P7毁灭佛道不会使民众损失太大，但废止儒教而不对中国社会肌体和政治肌体造成无法挽回的伤害是不可能的。儒教奔溃将牵涉中国家庭体系和祭祖仪式的部分或全部毁坏。文中有大量诉讼资料。

-----  
尚可，可以看。翻译者也是蛮费神的。

-----  
比想象中好啊~某些章节需要反复读。

-----  
了解一下百年前的威海~

-----  
观察细腻，较浓郁的社会学民俗学色彩，闪烁其间的情感亦足动人。扉页的句子，想象不出哪一位国人会这样抒发。

-----  
1910年前后的威海卫，中国叙述与地方社会之间的衔接还有问题，值得进一步深入探索

-----  
城隍崇拜来源于人祭城墙，尽管中国人不会承认这一点。他对中国传统宗教是持有同情的态度的。还有，全篇把De Groot的名字译错，应为“高延”。

-----  
19世纪的开明进步绅士范当然比20世纪红白诸左的无产阶级学术强，但事实证明他老吹上天的儒家伦理在共产国际面前并未有神马卵用

-----  
其实内容不是很深，但是作为研究的基础资料非常棒

-----  
我威海人

-----  
看完了，很想去成山头，爱德华港，刘公岛去看看。

-----  
非常喜欢这本书，对于了解清朝时威海的风土人情很有帮助。可能由于译者不是威海本地人的缘故，有些翻译注释稍有瑕疵，比如117页“有许多是异地订婚,因此可能会发现有些30岁以上的女人还没有结婚。”，译者在下边加注解释说“这在现在已经非常少了。绝大多数的女人在25岁之前就结婚了”。“当讨论订婚时，人们都认为怀有唯利是图的观念”译者注释说“唯利是图的观念仍然存在”，不符合威海实际情况。一些地名如江家寨译为姜家寨，崮山后村作者译为崮山头村，豆山寺译为头山寺，初家庄译为楚家庄等，不过瑕不掩瑜，感谢译者为我们翻译了这本好书！

-----  
里面关于祖先崇拜、诉讼、悍妇的描写挺有意思的。

-----  
很有趣。这类当时的记录需要许多看下来才更有意思。

-----  
[狮龙共舞 下载链接1](#)

书评

-----  
[狮龙共舞 下载链接1](#)